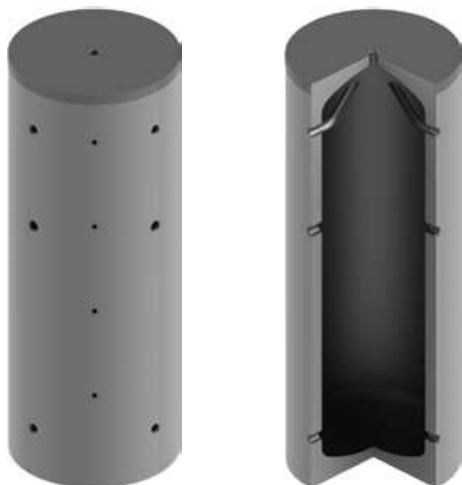


**Kältepufferspeicher**  
**Buffer tank for cold water**  
**Ballon tampon pour eau froide**  
**Accumulatori di freddo**  
**PUK 200 – 600**

**EnEV 730.02**  
**ErP 812/2013**  
**ErP 814/2013**  
**CE**



**Bauart**  
**Design | Structure | Struttura**

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025 gefertigt.

**EN** The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025.

**FR** Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité, selon la norme EN 10025.

**IT** Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025.

<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 9 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Application   Applicazione	10°C – 95°C

**Lieferumfang**  
**Delivery | Livraison | Consegna**

<b>Bedienungsanleitung</b> Operation manual   Mode d'emploi   Istruzioni per l'uso	1 x
---	-----



### Schutz vor Korrosion

#### Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einer PEXL Isolierung verklebt, darüber mit PU-Hartschaum direkt fix geschäumt. Die diffusionsdichte PEXL Isolierung schützt vor Schwitzwasser.

**EN** The storage tanks are untreated on the interior. On the exterior the storage tanks are taped with PEXL insulation and foamed directly on top with rigid polyurethane foam. The impermeable PEXL insulation protects against condensation.

**FR** À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont enduits d'une couche isolante PEXL fixée à la colle, et moussés par dessus avec la mousse dure PU. L'isolation PEXL étanche à la diffusion protège contre les eaux de condensation.

**IT** L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano un isolamento PEXL incollato, sopra il quale viene applicata direttamente la schiuma poliuretanic rigida. L'isolamento antiodiffusione PEXL protegge dall'acqua di trasudamento.

### Isolierung

#### Insulation | Isolation | Isolamento

##### PU-Hartschaum + Kälteisolation

20 mm PEXL Isolierung verklebt + 40 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**Empfehlung:** Einsatz bei Temperaturen >10°C und <18°C. Verhindert Bildung von Schwitzwasser.

##### **EN** Rigid polyurethane foam + cooling insulation

20 mm taped PEXL insulation + 40 mm quick-foam rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with preassembled zip, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver.

##### **FR** Mousse dure PU + isolation contre le froid

Isolation PEXL de 20 mm collée + 40 mm de mousse dure PU. Enveloppe en skai de 5 mm avec fermeture à glissière préinstallée, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent.

##### **IT** Schiuma PU rigida + isolamento termico

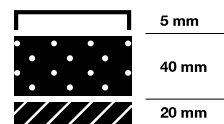
20 mm di isolamento PEXL incollato + 40 mm di schiuma PU rigida fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argent.

**Recommendation:** For application at temperatures of >10°C and <18°C. Prevents formation of condensation.

**Recommandation:** Mise en œuvre à des températures >10°C et <18°C. Empêche la formation d'eaux de condensation.

**Consiglio:** impiego a temperature >10°C e <18°C. Impedisce la formazione di acqua di trasudamento.

PU-Hartschaum + PEXL



5 mm  
40 mm  
20 mm